

# artiola

## Erakusketa

### “Kaikua oinarri”

Diseinu Lehiaketan  
aukeratutako piezen  
erakusketa

**DATAK:**  
martxoak 11- 21 biak barne

**ORDUTEGIA:**  
Asteleheneretik Ostiralera:  
18:00 - 20:30.

Martxoak 17 Larunbata:  
11:00 - 14:00 eta 18:00 - 20:30

**LEKUA:**  
**Merkatuzar Eraikina**  
Sarrera Pablo Iglesias kaletik (Topo-  
Euskotren geltokiaren aurrez-aurre)

**ERRETERIA**

## Exposición

Exposición de las piezas  
seleccionadas en el  
Concurso de Diseño

### “Inspirate en el Kaiku”

**FECHAS:**  
11-21 de marzo ambos inclusives

**HORARIO:**  
Lunes a Viernes:  
18:00 -20:30

**Sábado 17 de marzo:**  
11:00 - 14:00 y 18:00 - 20:30

**LUGAR:**  
**Edificio Merkatuzar**  
Entrada por c./Pablo Iglesias (frente a la  
estación del Topo-Euskotren)

**ERRETERIA**

Antolatzailea / organiza:



Babesleak / patrocina:



www.artiola.org  
e-mail: info@artiola.org

# Bideak irekiz Abriendo Caminos

**ARTISAUTZA ETA BERRIKUNTZA JARDUNALDIAK  
JORNADAS DE ARTESANÍA E INNOVACIÓN**

2013, martxoak 15-16-17 de marzo  
Edificio Merkatuzar Eraikina - Errenteria



## OSTIRALA martxoak 15

16:00–16:30 Akreditazioak

16:30–17:00 Inaugurazioa: Agintariak eta ARTIOLAKO ordezkaria

17:00–17:45 Sarrera txostena: **Artisautza eta Berrikuntza. Beharrezko erronka / binomioa.**

*Blanca García Agulló*, FUNDESARTE fundazioko idazkari teknikoa

17:45–18:15 Eztabaida

18:15–18:45 Atsedentaldia

18:45–19:30 **Berrikuntza euskal musika tradizionalan:**

*Kepa Junkera*, musikaria eta konpositorea

19:30–20:00 Eztabaida

21:00 Afaria

# artiola

## VIERNES 15 de marzo

16:00–16:30 Acreditaciones

16:30–17:00 Inauguración: Autoridades y Representante de ARTIOLA

17:00–17:45 Ponencia marco: **Artesanía e Innovación. Un reto / binomio necesario.**

*Blanca García Agulló*, secretaria técnica de FUNDESARTE

17:45–18:15 Debate

18:15–18:45 Pausa

18:45–19:30 **Innovación en la música tradicional vasca:**

*Kepa Junkera*, músico y compositor

19:30–20:00 Debate

21:00 Cena



## LARUNBATA martxoak 16

9:30–10:30 **Berrikuntza Diseinuan:** *Martín Azúa* diseinatzailera eta Bartzelonako Elisava Goi Mailako Diseinu Eskolako irakaslea

10:30–11:00 Eztabaida

11:00–11:15 Atsedentaldia

Goizean barrena, Santi Oteiza erratzuar kaikugileak “kaikua” egiteko teknika tradizionala erakutsiko du in situ.

11:15–12:30 **Saiakuntza berriak zurarekin:** Artisuen mahai-ingurua.

*Ana Aldana*, diseinua eta altzarigintza  
*Jose Pablo Arriaga*, eskultore eta altzarigile  
*Joseba Burusko*, eskultore

Moderatzailea: *Martín Azúa*

## SÁBADO 16 de marzo

9:30–10:30 **Innovación en el Diseño.** *Martín Azúa*, diseñador y docente de la Escuela Superior de Diseño Elisava de Barcelona

10:30–11:00 Debate

11:00–11:15 Pausa

Durante la mañana, demostración in situ de la elaboración tradicional del “kaiku” por el artesano Santiago Oteiza de Erratzu

11:15–12:30 **Nuevas experiencias con la madera:** Mesa redonda de artesanos:

*Ana Aldana*, diseño y realización de muebles  
*Jose Pablo Arriaga*, escultor y mueblista  
*Joseba Burusko*, escultor

Moderador: *Martín Azúa*

12:30–13:00 Eztabaida

13:00–13:30 **“Kaikua oinarri” Diseinu Lehiaketaren Sari Banaketa**

14:00 Bazkaria

16:00–17:00 **Donostia 2016 eta Artisautza: San Juan baleontzia:**

*Mikel Leoz*, Albaola erakundearen itsas ondarean teknikaria

17:00–17:30 Eztabaida

17:30–17:45 Atsedentaldia

17:45–18:30 **Produktuaren aurkezpena eta stand baten diseinua:**

*Jon Joseba Arakama* erakusleho-apaintzailea eta Berlingo Premiun Exhibitions sariduna

18:30–20:00 **Tailer praktikoa: “Nola diseinatu Marka bat”.**

Zuzendaritza: *Martín Azúa*

21:00 Afaria

Jardunaldietan parte hartzea librea da

## IGANDEA martxoak 17

10:00–11:00 **Artisautza eta Moda: Joera berriak:** Artisuen mahai-ingurua

*Tytti Thusberg*, diseinatzailera eta jostuna  
*Charo Iglesias*, kapelugina  
*Taller Harri(d)ura*, beira artistikoa

Moderatzailea: *Txema García Amiano*

11:00–11:30 Ondorioak eta Itxiera Ekitaldia

11:30–14:00 **Balenciaga Museoa**n bisitaldi gidatua

14:30 Bazkaria Getarian

## DOMINGO 17 de marzo

10:00–11:00 **Artesanía y Moda: Nuevas tendencias:** Mesa redonda de artesanos:

*Tytti Thusberg*, diseñadora y modista  
*Charo Iglesias*, sombrerera  
*Taller Harri(d)ura*, vidrio artístico

Moderador: *Txema García Amiano*

11:00–11:30 Conclusiones y Clausura

11:30–14:00 Visita guiada al **Museo Balenciaga**

14:30 Comida en Getaria

La asistencia a las Jornadas es libre